

## 大室 さくら



① さくら  
② 私の夢は家族と農業をし、人々と共に平和と幸せを築き、持続可能な生活をつくっていくことです。農業に従事することで人々は生活するための食べ物を生産し、自然と調和して生活できます。将来、私は社会、そしてすべての被造物とシンプルで持続可能な生活をおくっていききたいと思います。

Ms. Sakura Ômuro

My dream is to farm with my future family, making peace and happiness with people, and creating sustainable life. Farming enables people to grow food for life and to live in harmony with nature. In the future, I want to live simply and sustainably with society and all of creation.

## 濱中 陽平



① 陽平  
② 私は大学で有機化学を専攻していたので、有機農業の根本的な部分の有機化学に着目し、どういった材料を使えば発酵熱が生じるのかといった知識を身につけたいです。更に各国の学生から聞き取りし、各国の事情や環境に合った有機農業資材のマニュアル本を作成したいです。又、研修旅行では、産業の発展に伴う枯渇性エネルギーの危険性について学びたいです。

Mr. Yôhei Hamanaka

I want to improve people's lives through the use of renewable energy and raise awareness about the dangers caused by pollution and chemical fertilizer in Japan. After gaining experience in organic farming, I plan to work with an NPO or NGO to share my skills on a wider scale.

## 荒井 光政



① みつ  
② 私は農業の知識を必要としている途上国の人々に農業を教え、世界中の人々が平和に暮らせる国際社会にするための手助けをしたいと思っています。アジア学院で他の国から来た学生たちと生活を共にしながら親交を深めたり、各国の農業問題やそれぞれの国の人々の気質を知ることが海外で活動するにあたって有益なことだと思います。

Mr. Mitsumasa Arai

I want to teach agricultural skills to people in developing countries, creating an international society where people all over the world can live peacefully. I would like to deepen friendships with participants from other countries and learn about the challenges they face as farmers. My goal is to work overseas.

## 2013年度 奨学金支援団体

アジア農村交流協会  
アメリカ福音ルーテル教会 (ELCA)  
地球市民財団 \*  
Harstra Foundation ( オランダ )  
五十嵐基金  
日本学生支援機構 (JASSO)\*  
日本ルーテル福音社団 (JELA)  
久保田豊基  
日本キリスト教協議会 (NCCJ) 女性委員会\*  
新倉会  
大阪コミュニティ財団  
アメリカ合衆国長老教会 (PCUSA)

ロータリー米山記念奨学会  
聖コロンバン会  
聖心会  
東京聖テモテ奉仕奨学金  
United Church of Canada  
日本基督教団 (UCCJ) 国際関係委員会 \*  
合同メソジスト教会世界宣教 (GBGM)  
合同メソジスト教会救済委員会 (UMCOR)  
ウェスレー財団  
American School in Japan 水泳部  
麦の会  
米国合同教会 (UCC)

\* 申請中 (5月13日現在)

## 1245 人 (56 カ国)

( 研究科生、卒業生インターンを含む )

1245 Graduates from 56 countries  
(including training assistants and graduate interns)

学校法人 アジア学院 | Asian Rural Institute

2013年度  
学生／研究科生  
The Class of 2013

## 農村指導者研修プログラム

Rural Leaders Training Program

タイ・キリスト教会  
牧師

## チャイヤ・ノンアサ



① チャイ  
② 私の夢は人を助けることです。私のコミュニティでは農業の発展が必要です。農民の生活の質を向上するには、良い農法の習得と、その共有が必要です。私は地域の農民のニーズに応えるため、貧困層のためになる農法に焦点を当てて学んでいきたいと思っています。

Church of Christ in Thailand

Mr. Chaia Nonasa

Pastor

My vision is to help other people. In my community, agricultural activities need to be developed; good practices need to be shared and learned so that farmers' quality of life can be improved. I plan to focus on agricultural methods for the poor to meet the needs of local farmers.

ホープ貧困児童センター HDCC  
インストラクター・農業企画オーガナイザー

## ルース・パトリシア・ナムワンジェ



① パトリシア  
② 私は自分のコミュニティの青年を対象に建築プロジェクトの指導を行い、畑での活動を監督しています。ウガンダの食糧はとて高価です。私は農民が飢餓に苦しむ人々に十分な食料を提供できる様になることを目指したいと思っています。まずは自分の所属団体の畑で持続可能な農業の方法を導入していきたいと思っています。

Hope Destitute Children's Centre

Ms. Ruth Patricia Namwanje

Instructor &amp; Field Organizer

I guide construction projects and manage farm activities for youth in my community. The cost of food in Uganda is high; therefore, I want to enable farmers to serve the hungry and contribute to alleviating poverty. I plan to start by implementing sustainable farming methods in my organization's farm.

アジア学院は、1973 年の創立以来アジア、アフリカ、太平洋諸国等の農村地域から、その土地に根を張り、その土地の人々と共に働く「草の根」の農村指導者 (Rural Leader) を学生として招き、栃木県那須塩原のキャンパスで、国籍、宗教、民族、習慣、価値観等の違いを認めつつ、公正で平和な社会実現のために、実践的な学びを行っている学校です。

9 ヶ月間の農村指導者養成の研修は、いのちを支える「たべもの」作りにこだわり、有機農業による自給自足を基本としています。学生たちは座学、ディスカッション、見学研修、グループ単位での農場運営を通して、自国のコミュニティの自立を導くリーダーシップを養います。

アジア学院では、研修を受ける金銭的な余裕のない草の根で働く人々に研修の機会を与えるため、海外からの学生渡航費、研修費をほぼ全額負担しています。そしてこのアジア学院の活動は、皆様のご厚意と寄付によって支えられています。




That We May Live Together

学校法人 アジア学院  
アジア農村指導者養成専門学校〒329-2703  
栃木県那須塩原市槻沢 442-1  
Tel: 0287-36-3111 Fax: 0287-37-5833Asian Rural Institute  
Rural Leaders Training Center442-1 Tsukinokizawa, Nasushiobara,  
Tochigi-ken 329-2703 JAPAN  
Tel: +81-287-36-3111 Fax: +81-287-37-5833Email: info@ari-edu.org  
http://www.ari-edu.org  
facebook:  
(日本語) 学校法人 アジア学院  
(English) Asian Rural Institute



セワナタ都市資源センター  
企画調整員



**ヴィーラコン・アーラチゲ・ドン・チャトゥリ・ウデシカ・ヴィーラコン**  
①チャトゥリ  
②私は、女性のための資金管理を指導し、コミュニティを社会的・経済

的・物理的に強化することに努め、有機肥料の利用を促したり、コミュニティ行動計画ワークショップを通じて地域社会のニーズに応える支援をしています。自分が働いている地域を支援するため持続可能な農法について学び、この知識を共有していきたいです。


BASE - 後進社会のための教育協会  
ソーシャル・ワーカー



**キオラ・パティ・チョウダリ**  
①カルパナ  
②有機農法を取り入れることでダナウリ地区の農業の基準を引き上げることができます。この方法を取り入れることが質の高い生産につながり、農民は環境維持の重要性について学べます。私は有機農法をコミュニティの女性と共有し、彼女たちが自分のビジネスを立ち上げ、自給自足できる様支援していきたいと思っています。

BASE - Backward Society Education  
**Ms. Keula Pati Chaudhary**  
Organic farming will uplift the standard of agriculture in Dhanauri VDC; it will lead to quality production and teach farmers the importance of environmental preservation. I plan to share organic agriculture practices with the women in my community to help them establish their own businesses and achieve self-sufficiency.

福音ルーテル教会、タンザニア北西教区  
教師



**ハビネス・ケネディ・ルエバンギラ**  
①ハッピー  
②農業は、コミュニティが健康的な生活を、安定した収入を得て、家族生活の向上や教育のための畜えを備えることができる職業です。私は農民のニーズを把握し、ブコバの土壌を改善できるよう、自然農薬や肥料について学び、その知識を共有していくことで農民のために仕えたいと思います。

Evangelical Lutheran Church Tanzania (NW Diocese)  
**Ms. Happiness Kenedy Rwebangira**  
Farming is an occupation that can allow my community to practice healthy lifestyles, earn a steady income, and save funds for family development and education. I want to serve farmers by identifying their needs and sharing my knowledge about natural pesticides and fertilizer to improve the soil in Bukoba.


シスターホーム  
農業指導員



**マヘシュ・チョウダリ**  
①M.C.  
②私の夢は有機農業を通じて持続可能な開発を実施していくことです。私はコミュニティの女性と子どもたちのエンパワメントに関わる活動を行っています。私は将来自分の村で畑を始め、農民が農業スキルを習得し、意見を交換できる場になりたいと思っています。

Sister Home  
**Mr. Chaudhari Mahesh**  
My vision is to practice sustainable development through organic farming. I work to empower women and children in my community. In the future I want to start my own farm in my village area so that farmers can have good access to farming skills and exchange ideas with each other.

マグサイサイ多目的協同組合 第一キリスト教学校  
牧師・教区監督者



**ヴィクトリノ・ルエダス**  
①ヴィク  
②私はオクシデンタル・ミンドロ地域で学校中退者、失業中の大人を対象に有機農業と食品加工に関するセミナーや訓練を実施しています。農民は社会で権力も発言権もありません。私は彼らが将来への希望を取り戻せるように、持続可能な農法を教え、彼らの生活水準を引き上げていきたいです。

Magsaysay First Christian School Multi-Purpose Cooperative  
**Mr. Victorino Ruedas**  
I conduct seminars and training in organic farming and food processing for school dropouts and unemployed adults in Occidental Mindoro. Farmers have no power and no voice in society. I want to restore their hope for the future by teaching sustainable agriculture and enabling them to improve their living standards.

ベ・バプテスト教会  
青年担当牧師



**クヌサホ・ヴェロ**  
①ケンサ  
②私は青年担当牧師として、若い人が人生に必要な技術を身に着けられるようにキャリア・カウンセリングを実施しています。従来の農法では十分な食料を生産できていないため、若者の農業への関心がうすれています。私は畜産の飼育と持続可能な農業について学び、次世代の食糧安全保障を改善したいと思います。

Phek Baptist Church  
**Mr. Kunusahu Vero**  
As a youth pastor, I give career counseling to help young people develop livelihood skills. The youth are losing interest in farming because traditional methods have not been providing sufficient food. I want to learn about livestock rearing and sustainable agriculture to improve food security for the next generation.

CHEMA - コミュニティ居住環境管理  
プロジェクト・マネージャー



**ンサフィリ・レオナルド・イ leta**  
①ンサフィリ  
②私の主な仕事は、苗木の育苗圃の管理と、農民に森林農業訓練を実施することです。私の目標は、植林の技術を用いて農地を守る方法を農民、女性、そして若者に教育することです。自然資源の管理と持続可能な農業について学ぶことで自分のコミュニティを支え、ビクトリア湖の地域を守っていききたいと思っています。

CHEMA - Community Habitat Environment Management  
**Mr. Msafiri Leonard Ileta**  
Managing tree nurseries and providing agroforestry training to farmers are my main job responsibilities. My goal is to educate farmers, women, and youth to protect farmland using afforestation techniques. I plan to learn about natural resource management and sustainable agriculture to care for my community and the Lake Victoria zone.

AGBS - 農村開発基本サービス  
NGO 主事



**バブラム・タルー**  
①パプー  
②私はすべての家庭が小規模の野菜畑を管理できるよう、自分のコミュニティを支援しています。貧困のため、農民は自分で農作業の道具を作っています。彼らを支援するため、私は地元の資源の管理の改善に努め、有機野菜のつくり方ときのご栽培の知識を共有していきたいと思っています。

AGBS - Adharbut Gramin Bikas Sewa  
**Mr. Baburam Tharu**  
I support my community to manage small-scale vegetable farms in every household. Poverty has forced farmers to become inventors and to create their own farming tools. To support these farmers, I will work to improve local resource management and share my knowledge of organic vegetable farming and mushroom cultivation.

マグリナ・孤児養育施設  
農場インストラクター



**ジェスカ・ンブチェ・シェヘ**  
①ンブチェ  
②女性が力を得、女の子が教育を受けることにより、家族もより豊かになります。私は他の女性の模範となり、彼女たちが強いリーダーになれるよう、励ましていきたいと思っています。持続可能な農法についての自分のスキルを向上し、私の団体の孤児や弱い立場に置かれている子どもたちを支援していくのが私の目標です。

Magarini Orphans Care Initiative  
**Ms. Jescar Mbuche Shehe**  
When women are empowered and girls are educated, families will be empowered too. I want to be a role model to other women and encourage them to be strong leaders. My goal is to improve my skills in sustainable agriculture to support orphans and vulnerable children in my organization.


ベド協会  
主事



**ラルミンタンガ・サイロ**  
①サイロ  
②私は自分のコミュニティで農業の訓練とワークショップのプログラムを行っています。地域の資源を利用し、ミゾラム州の農業に適した技術を工夫することで生活向上に貢献していきたいと思っています。私の目標は自分の地域の人が技術を持ったリーダーになれるよう、育成することです。

Bedo Society  
**Mr. Lalhimthanga Sailo**  
I arrange agricultural training and workshop programs in my community. By practicing utilization of local resources and inventing appropriate technology for farmers in Mizoram State, I hope to contribute to the economic upliftment of rural people. My goal is to develop the people in my area to become skilled leaders.


スマルングン・プロテスタント・キリスト教会  
共助組合上級マネージャー



**リハルソン・スィギロ**  
①シギロ  
②農村地域では特に貧困、弱者、発言力のない人びとの良き聞き手とならなければなりません。彼らの生活を保障するため、金銭的な安定と自給自足が必要が必要です。彼らのニーズに応えるために信用組合や、農村地域でのリーダーシップ、共同体開発の研修を実施していきたいと思っています。

GPKS Lutheran - Gereja Kristen Protestan Simalungun  
**Mr. Lihafson Sigiro**  
In rural areas we must be good listeners, especially to the poor, the weak, and the voiceless. These people need financial security and self-sufficiency to live free from limitations. I hope to meet their needs by providing credit union services and training in rural leadership and community development.

MCC - ミャンマーキリスト教協議会  
開発事業主事



**ノー・センベル**  
①センベル  
②私のコミュニティの農民は化学肥料が土壌と人の健康に悪いとわかっていながら、化学肥料に頼らない農法についての知識がありません。私は有機農業について学び、将来は有機農法を紹介できるモデル畑を管理したいと思います。この畑で有機農法を実践することで、都会、農村リーダーを含む多くの人と私の有機農業に関する知識を共有していきたいと思っています。

Myanmar Council of Churches (SDD)  
**Ms. Naw Cembel**  
Farmers in my community know that using too much chemical fertilizer is bad for the soil and for their health, but they do not know how to manage without it. I want to learn about organic farming and obtain a model farm to share my knowledge with urban and rural leaders and other people.


マンドレーYMCA  
農業指導・学習指導



**アウン・ナイン・ウー**  
①アウン  
②私は青年リーダーとして農村地域の開発に携わっており、自分のコミュニティを改善する責任があります。多くの人は未だに伝統的な稲の栽培法でお米を栽培しています。私は今まで有機農業の指導を行ってきました。今後は指導内容にバイオガス生産、食品加工、害虫管理等を加えていきたいと思っています。

YMCA Mandalay  
**Mr. Aung Naing Oo**  
As a youth leader who is also involved in rural development, I regard myself as responsible for improving my community. Many people still use traditional rice cultivation methods. I train them in organic farming and I plan to incorporate biogas production, food processing, and pest management to expand their knowledge.

聖公会南マラウイ教区  
農業企画指導員



**マーティン・カパラムラ**  
①マーティン  
②私の主な役割はコミュニティに作物、畜産の管理と土壌改良について訓練を実施することです。地元の農地では継続的な耕作により、土壌が枯渇しているため、有機農業についての知識が必須です。地元の資源を利用し、コミュニティで持続可能な農業についてトレーニングを実施していきたいと思っています。

Anglican SO Malawi  
**Mr. Martin Kapalamula**  
My main responsibilities are to conduct community training sessions in crop and livestock management and soil fertility improvement. Continuous cultivation is causing soil fertility to decline; therefore, it is vital that I learn more about organic agriculture. I plan to train communities in sustainable agriculture through utilization of local resources.


インドネシア・キリスト教団体ニース研修センター  
指導主事



**エヴリヤヌス・フメンドルー**  
①ヴェリー  
②有機農法は農業をつかわないことで費用の削減と健康侵害の減少につながります。私の夢は有機農業のモデルとなる農地を取得し、コミュニティの協力を得ながら健康な食物を生産し、環境に配慮した生産をおこなうことです。

CCCN AMIN  
**Mr. Everyanus Humendru**  
Organic agriculture has the potential to reduce living expenses and health issues through the production of foods that are free from chemical substitutes. My dream is to obtain a demonstration organic farming plot and work together with my community to provide healthy food and care for the environment.

カヤー・バプテスト連盟女性部  
主任



**ノー・エー・リー・トゥ**  
①エー・リー  
②女性がリーダー役を務めることで、そのコミュニティはさらに発展できます。私はディー・マウ・ソー村で農村地域の女性が自分たちの家族を支えられるよう、伝統的ないざりばたによる織り物の訓練プログラムを実施しています。将来の計画として、家計管理、家庭園芸、畜産に関する知識を深めるための訓練を始めたいと思っています。

Kayah Baptist Association Women's Department  
**Ms. Naw Eh Li Htoo**  
If women can take leadership positions, our community will develop more. In Dee Maw Hso Township, I offer vocational programs in backstrap loom weaving and sewing to help rural women support their families. My future plan is to facilitate capacity building by initiating skills training in household management, home gardening, and livestock.


北部開拓者販売と土地改革協同組合  
農業技術士



**マテウス・ジョゼ・コンラト**  
①マテウス  
②私は農業技術士として、50 世帯の農家に農地の準備、種苗生産、植え付け、害虫、病気の予防、収穫、乾燥と貯蔵について指導しています。私は農業についてもっと学び、自国に帰り、有機農法を教えていきたいと思っています。

COANOP - Cooperative Marketing & Land Reform Northern Pioneer  
**Mr. Matheus José Conrath**  
As an agricultural technician, I follow 50 families in the best ways of guiding the preparation of land, seedling production, planting, pest and disease control, harvesting, drying and storage. I want to learn about agriculture so that I can share organic farming practices and do more for our people.

中央アフリカ長老教会ンコマ教会会議  
地域開発指導員



**エネト・ンカシクワ**  
①エネット  
②私のコミュニティでは食べものと住居が不足しています。幼い時の経験と教育の影響で、私は自分の地域の貧しい人々を支援するリーダーとなりました。私の将来の計画は農村委員会を訓練し、コミュニティの人々に持続可能な農薬法を取り入れ、衛生管理をし、健康的な食事を料理するよう、促していくことです。

CCAP - Church of Central Africa Presbyterian  
**Ms. Enet Nkasikwa**  
Food and shelter are lacking in my community. My childhood experiences and education influenced me to take a leading role to assist poor people in my area. My future plan is to train rural committees and encourage people to practice sustainable agriculture, good hygiene and sanitation, and cooking healthy food.

スンバ啓発研修所  
地域開発ボランティア



**ヤンティ・ディアナ・ティゲ・ヤコブ**  
①ヤンティ  
②私は農村コミュニティが確実に公共サービスにアクセスできるようにすることによって、農村コミュニティの権利を擁護しています。私は持続可能な農業について学び、リーダーシップのスキルを向上し、自分のコミュニティ内で有機農業のプロジェクトを立ち上げたいです。自然資源を保護することで環境を守れる手法を実践しようと計画しています。

Stimulant Institute  
**Ms. Yanti Diana Tige Jacob**  
I protect rural communities' rights by ensuring that they receive sufficient access to public service. I want to learn about sustainable agriculture and improve my leadership skills to initiate an organic farming project in my community. I plan to demonstrate practices that protect the environment through conservation of natural resources.


マラ福音教会  
プロジェクト監督



**ザ・ベット・タン**  
①ザベット  
②私の仕事はコミュニティ開発活動を企画し、地元の農民に環境の持続性について教育することです。さらに経験を積むために私はチン州の出身者が主催する農業、畜産の訓練研修を受けてきました。私は将来、自分の土地を利用して、デモンストレーションをおこなえる畑を始めたいと思っています。

Mara Evangelical Church MCC  
**Mr. Za Bet Htan**  
My work is to organize community development activities and teach environmental sustainability to local farmers. To gain more experience, I joined agricultural and livestock training sessions led by resource persons from Chin State. I want to use my own land to start a demonstration farm in the future.

カメルーン性差別と環境監視  
農村普及員・家畜指導員



**パメラ・ンジネ・ユフェンユイ**  
①パメラ  
②私の計画は、自分の生き方がコミュニティのモデルになり、コミュニティに変革をもたらすものとなることです。私は、木と土の関係を保持するために、森林農業、複合有機農業を教えています。畜産管理のスキルを向上し、より良い土壌管理を通して十分な食糧自給を促したいと思っています。

CAMEERON  
**Ms. Pamela Njine Yufenyuy**  
My plan is to become a model and change maker for our communities through my way of living. I teach agroforestry and integrated organic agriculture to preserve the relationship between trees and soil. I want to improve my livestock management skills and promote food sufficiency through better soil management.

衛生管理プロジェクト  
農村企画指導員



**ジョン・チンカータ**  
①ジョン  
②農村企画指導員として、私は農民にトイレ建築を指導したり、糞尿を再利用し、土壌を改良する指導を行っています。私はコミュニティ開発について学び、貧困と飢餓に苦しむ地元リンラングウェの住民に仕えたいと考えています。私の将来の計画は、自分の農業の経験を地域、そしてマラウイ全土の人々と共有していくことです。

Hygiene Village Project  
**Mr. John Chinkhata**  
As a field officer, I teach farmers to construct latrines and recycle human waste to improve the soil. I am interested in learning about community development because I want to serve the poor and hungry of Lirangwe. My future plan is to share my farming experience, both locally and nationally.